

**UMOWA LICENCYJNA PRODUKTÓW  
AUTORSTWA NAV24 SP. Z O.O.**

**I. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1. Niniejsza umowa licencyjna (Licencja) ma zastosowanie do programów komputerowych lub ich fragmentów (Produkty NAV24; Produkty) stworzonego przez NAV24 sp. z o.o. z siedzibą w Bielsku-Białej (43-300), ul. Towarowa 2/2200, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzony przez Sąd Rejonowy w Bielsku-Białej, VIII Wydział Gospodarczy KRS nr 0000481874, NIP: 5472148066, REGON: 243394657, zwaną dalej NAV24 i dotyczą podmiotu („Klient”), uprawnionego do korzystania z Produktów NAV24 na zasadach określonych poniżej.
2. Wszelkie prawa własności intelektualnej (w tym prawa autorskie) lub prawa własności przemysłowej związane z Produktami NAV24 stanowią własność NAV24 i nie zostają przeniesione na Klienta. NAV24 udziela Klientowi zgody na korzystanie z Produktów w zakresie objętym postanowieniami Licencji. NAV24 zastrzega sobie wszelkie prawa własności intelektualnej (w tym prawa autorskie) lub prawa własności przemysłowej związane z Produktami nieobjęte postanowieniami Licencji. Klient potwierdza, iż nie ma prawa dostępu do Produktów Nav24 w formie kodu źródłowego.
3. Z uwagi na fakt, że Licencja – w zależności od Produktu – stanowi uzupełnienie Microsoft Software License Terms, regulujących zasady korzystania z produktów firmy Microsoft oraz warunków licencyjnych na Produkty, w tym aktualizacji dostarczanych przez firmy trzecie (ISV), to Klient wyraża zgodę na wymianę informacji pomiędzy NAV24 (lub podmiotami współpracującymi z NAV24), a Microsoft lub ISV, w zakresie wymaganym przez Microsoft lub ISV.

**II. LICENCJA**

1. NAV24 udziela niniejszym Licencji niewyłącznej i niezbywalnej polegającej na prawie do korzystania z Produktów NAV24 przez Klienta. Okres obowiązywania Licencji wynika z odrębnej umowy bądź zamówienia subskrypcji danego Produktu. Licencja jest ograniczona do tej wersji Produktu, która została opłacona przez Klienta

**END USER LICENCE AGREEMENT  
OF NAV24'S PRODUCTS**

**I. GENERAL PROVISIONS**

1. This end user license agreement (License) applies to computer programs or their fragments (NAV24 Products; Products) created by NAV24 sp. z o. o. with the registered office in Bielsko-Biała (43-300), Towarowa 2/2200, registered in the register of entrepreneurs of the National Court Register kept by Sąd Rejonowy w Bielsku-Białej, VIII Wydział Gospodarczy KRS (District Court in Bielsko-Biała, 8th Commercial Division of the National Court Register) under number: 0000481874, tax number (NIP): 5472148066, statistical number (REGON): 243394657, hereinafter referred to as NAV24 and concern the entity ("Client") entitled to use NAV24's Products on the terms set out below.
2. All intellectual property rights (including copyrights) or industrial property rights related to NAV24's Products are the property of NAV24 and are not transferred to Client. NAV24 grants Client consent to use Products within the scope of the License provisions. NAV24 reserves all intellectual property rights (including copyrights) or industrial property rights related to Products not covered by the provisions hereof. Client confirms that it has no right to access NAV24's Products in the form of source code.
3. Due to the fact that License - depending on Product - is a supplement to Microsoft Software License Terms, regulating the principles of using Microsoft products and the license terms for Products, including updates provided by third parties (ISV), Client agrees to for the exchange of information between NAV24 (or entities cooperating with NAV24) and Microsoft or ISV, to the extent required by Microsoft or ISV.

**II. LICENSE**

1. NAV24 hereby grants a non-exclusive and non-transferable License consisting in the right to use NAV24's Products by Client. The duration of License results from a separate agreement or subscription order for a given Product. License is limited to the version of Product that has been paid by Client with the applicable license fee. Details

stosowną opłatą licencyjną. Szczegóły dotyczące Produktu NAV24 objętego Licencją (np. zakres funkcji, rodzaj licencjonowania, cena, czas trwania oraz ilość Licencji itp.) wynikają z opcji wybranych przez Klienta i informacji dostarczonych przez NAV24 w procesie zawarcia odrębnej umowy bądź zamówienia subskrypcji.

2. Licencja jest ograniczona do wersji Produktów NAV24, która została opłacona stosowną opłatą licencyjną. W przypadku, gdy Klient, w trakcie obowiązywania Licencji, nabeździe dodatkowe Produkty lub dodatkową część Produktów (w tym jej kolejne wersje lub zmianę), tj. uiszczy stosowne opłaty licencyjne/subskrypcyjne, niniejsza Licencja automatycznie je obejmuje, o ile nie będą one objęte odrębną umową licencyjną.
3. Produkty NAV24 mogą być wykorzystywane tylko przez użytkowników końcowych Klienta, przy czym Klient odpowiada za przestrzeganie przez użytkowników końcowych warunków i ograniczeń zawartych w Licencji jak za własne działania lub zaniechania.
4. W związku z udzieleniem Licencji Klient oświadcza, iż posiada wystarczającą ilość (w zakresie dotyczącym liczby użytkowników końcowych lub urządzeń) odpowiednich licencji produktów firmy Microsoft lub produktów firm ISV, które są niezbędne do używania Produktów NAV24. NAV24 oświadcza, a Klient przyjmuje do wiadomości, że na etapie udzielenia instalacji bądź aktualizacji Produkty NAV24 może pojawić się konieczność dokupienia przez Klienta dodatkowych licencji, lub obiektów (tabele, codeunity, raporty itp.). NAV24, w takim przypadku, poinformuje Klienta o tej konieczności wraz z przedstawieniem ceny w tym zakresie.

### III. ZASTRZEŻENIA

1. Klientowi nie wolno wynajmować, dzierżawić, pożyczać, sprzedawać, licencjonować, cedować ani w żaden inny sposób przekazywać prawa do korzystania z Produktów NAV24 osobom trzecim. Udzielone prawa do użytkowania Produktów nie obejmują praw do kodu źródłowego Produktów, co oznacza, że w żadnym wypadku Klient nie jest uprawniony do uzyskania dostępu i ingerencji, w tym wprowadzania zmian, do kodu źródłowego Produktów, jak również do tworzenia praw zależnych.

regarding NAV24's Product covered hereby (e.g. scope of functions, type of licensing, price, duration and number of Licenses, etc.) result from the options selected by Client and information provided by NAV24 in the process of concluding a separate agreement or ordering a subscription.

2. License is limited to the version of NAV24's Products that has been paid for with the appropriate license fee. If Client, during the term hereof, acquires additional Products or an additional part of Products (including its subsequent versions or changes), i.e. pays the appropriate license/subscription fees, this License automatically covers them, unless they are covered by a separate license agreement.
3. NAV24's products may only be used by Client's end users, and Client is responsible for end users' compliance with the terms and restrictions contained herein as for its own actions or omissions.
4. In connection with granting License, Client declares to have a sufficient number (in terms of the number of end users or devices) of appropriate licenses for Microsoft products or ISV products that are necessary to use NAV24's Products. NAV24 declares and Client acknowledges that at the stage of installing or updating NAV24's Products, Client may need to purchase additional licenses or objects (tables, codeunits, reports, etc.). In such a case, NAV24 will inform Client about this necessity and present the price in this regard.

### III. RESERVATIONS

1. Client is not allowed to rent, lease, lend, sell, license, assign or in any other way transfer the right to use NAV24's Products to third parties. The granted rights to use Products do not include rights to the source code of Products, which means that under no circumstances is Client entitled to access and interfere, including making changes, to the source code of Products, as well as to create derivative rights.
2. Client is not allowed to use NAV24's Products to transfer viruses infecting or other harmful

2. Klientowi nie wolno korzystać z Produktów NAV24 w celu przenoszenia wirusów infekujących Produkty lub innego szkodliwego kodu komputerowego, plików lub programów; omijać, wyłączać lub w jakikolwiek inny sposób ingerować w funkcje Produktów związane z bezpieczeństwem.
3. Klientowi nie wolno również usuwać, zmieniać lub ukrywać jakichkolwiek informacji o prawach autorskich lub prawach własności przemysłowej lub innych prawach własności dotyczących Produktów NAV24 .

#### **IV. DZIAŁANIE PRODUKTÓW NAV24, AKTUALIZACJE**

1. NAV24 dokłada wszelkich starań, aby Produkty NAV24 i usługi, do których można za jego pomocą dotrzeć, były stale dostępne. W szczególności problemy związane z konserwacją, bezpieczeństwem lub wydajnością, a także zdarzenia pozostające poza kontrolą NAV24 (takie jak zakłócenia w publicznych sieciach komunikacyjnych, siła wyższa itp.) mogą prowadzić do nieuniknionych zakłóceń lub tymczasowego zaprzestania świadczenia Produktów NAV24 lub usług, które mogą być dostępne za jego pośrednictwem.
2. NAV24 – w zależności od typu Produktu objętego Licencją – oferuje aktualizacje Produktu, które zazwyczaj są instalowane automatycznie. Dopiero najnowsza wersja Produktów umożliwia dostęp do nowych funkcjonalności. Aktualizacja nowych funkcji do starszych wersji Produktów nie jest objęta dostawą. NAV24 oświadcza, że rozwój i utrzymywanie Produktów, w tym opracowywanie jego kolejnych wersji (aktualizacje) stanowią wyłączne uprawnienie NAV24, który może podjąć decyzję o zaprzestaniu dalszego rozwoju i utrzymywania danego Produktu, a w szczególności opracowywania jego kolejnych wersji (aktualizacje). W takim wypadku Klientowi nie przysługują z tego tytułu wobec NAV24 żadne roszczenia.

#### **V. ODPOWIEDZIALNOŚĆ**

1. Całkowita odpowiedzialność NAV24 z tytułu roszczeń wynikających z niniejszej Licencji, w żadnym wypadku nie przekroczy kwoty wynagrodzenia (opłaty subskrypcyjnej)

computer code, files or programs; circumvent, disable, or otherwise interfere with security-related features of Products.

3. Client is also not allowed to remove, change or hide any information about copyrights or industrial property rights or other property rights regarding NAV24's Products.

#### **IV. OPERATION OF NAV24 PRODUCTS, UPDATES**

1. NAV24 makes every effort to ensure that NAV24's Products and services that can be accessed through them are constantly available. In particular, problems related to maintenance, security or performance, as well as events beyond NAV24's control (such as disruptions in public communications networks, force majeure, etc.) may lead to unavoidable disruptions or temporary cessation of the provision of NAV24's Products or services that may be available through it.
2. NAV24 - depending on the type of Product covered hereby - offers Product's updates, which are usually installed automatically. Only the latest version of Products provides access to new functionalities. Updating new features to older versions of Products is not included in the delivery. NAV24 declares that the development and maintenance of Products, including the development of its subsequent versions (updates), constitute the exclusive right of NAV24, and thus NAV24 may decide to discontinue further development and maintenance of a given Product, and in particular the development of its subsequent versions (updates). In such a case, Client is not entitled to any claims against NAV24 in this respect.

#### **V. LIABILITY**

1. NAV24's total liability for claims arising herefrom will in no case exceed the amount of remuneration (subscription fee) paid by Client for the license fee for the given Products. NAV24's liability for

uiszczonego przez Klienta z tytułu opłaty licencyjnej za dane Produkty. Odpowiedzialność NAV24 za szkody wynikające z niniejszej Licencji ograniczona jest do strat rzeczywistych powstałych z winy umyślnej NAV24. NAV24 w żadnym wypadku nie odpowiada względem Klienta za szkodę w postaci utraconych korzyści.

#### **VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. Licencja podlega przepisom prawa polskiego.
2. Spory powstałe w związku z Licencją będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby NAV24.
3. Zmiany Licencji mogą być dokonywane w formie pisemnej bądź elektronicznej.
4. W przypadku rozbieżności przeważająca jest wersja polska.

damages resulting herefrom is limited to actual losses resulting from NAV24's willful misconduct. NAV24 is under no circumstances liable Client for damage in the form of lost profits.

#### **VI. FINAL PROVISIONS**

1. License is subject to the provisions of Polish law.
2. Disputes arising in connection with the License will be resolved by a common court competent for the seat of NAV24.
3. Changes hereto may be made in writing or electronically.
4. In case of any discrepancies, the Polish version prevails.